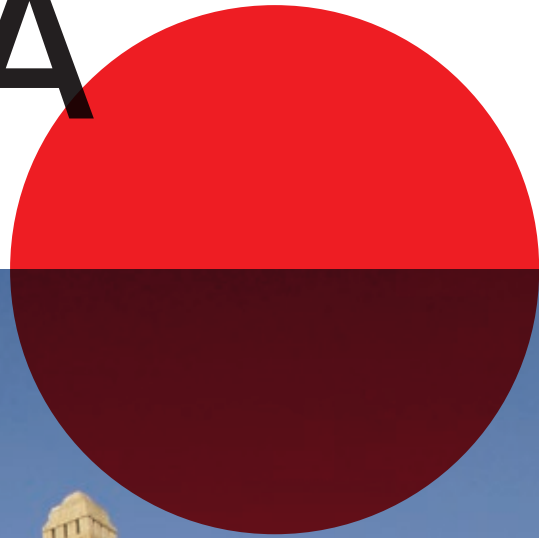


日本の政策

POLÍTICA

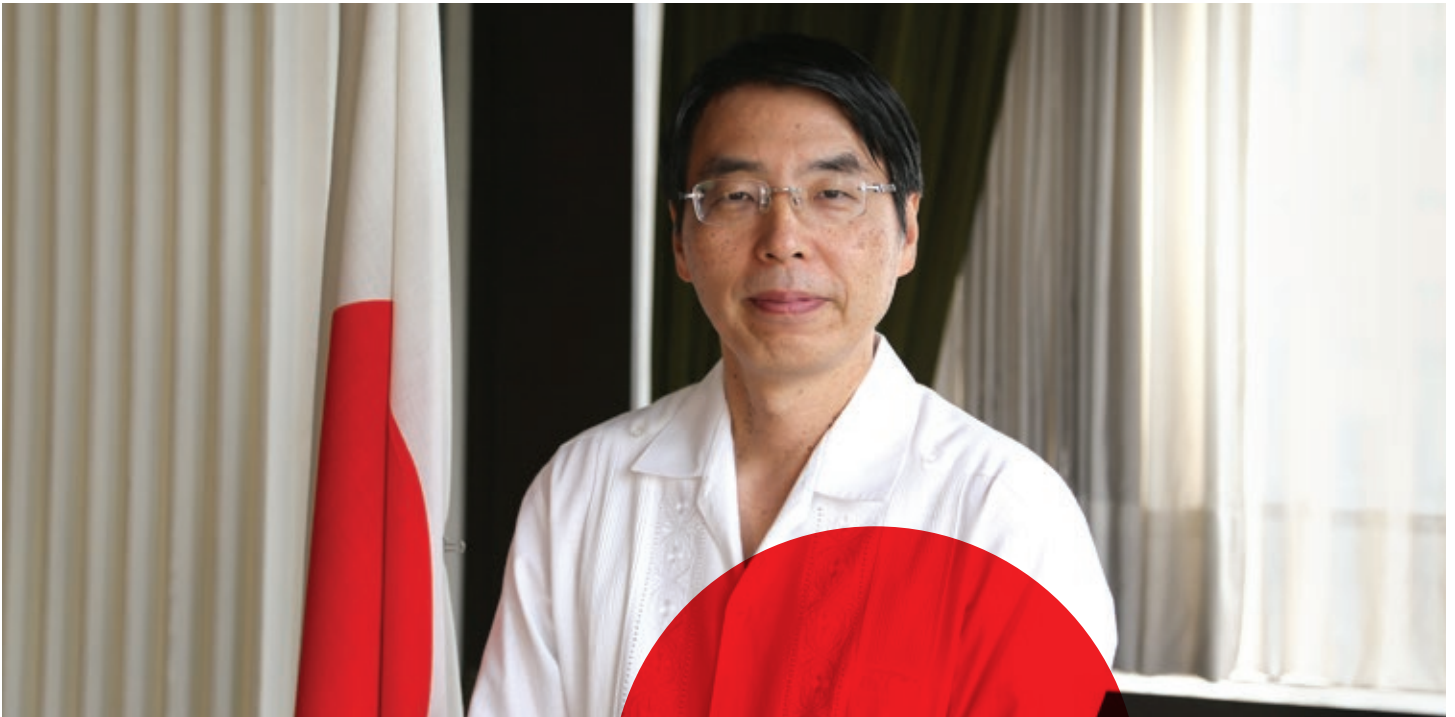
POLÍTICA DEL JAPÓN



和
Japón



Parlamento del Japón
Copyright © The House of Representatives of Japan



MENSAJE DEL EXCMO. EMBAJADOR AKIRA YAMADA

山田大使からのメッセージ

Después de la Segunda Guerra Mundial, con base en una reflexión y arrepentimiento profundos, Japón se comprometió a no acudir jamás al recurso de la guerra. Durante setenta años Japón ha seguido firmemente el principio de ser una nación pacifista, ha estado haciendo grandes esfuerzos no solamente para lograr la reconstrucción y el desarrollo del país, sino también para la consecución de la paz y la estabilidad de la comunidad internacional, enfocándose especialmente en el progreso de los países en vías de desarrollo.

En la actualidad, Japón enfrenta el envejecimiento de su población, combinado con una baja tasa de natalidad, así como la reconstrucción del país después del Gran Terremoto del Este del Japón, del 11 de marzo de 2011. Son retos que muchos otros países están enfrentando o que van a enfrentar en el futuro cercano. En este sentido, Japón desea adelantarse proactivamente a esta situación y formular las propuestas para afrontarla; es nuestro deseo ser líderes proactivos en la solución de los retos comunes de la sociedad contemporánea. En el 2016, Japón será el organizador de la Cumbre del G7 que se llevará a cabo en Ise-Shima, y asimismo será miembro no permanente del Consejo de Seguridad de la ONU. En este contexto, Japón irá proponiendo políticas económicas, sociales, medioambientales, etc., con el deseo de convertirse en punto de referencia.

Quiero subrayar que Japón y México son socios para abordar los temas globales en el marco de los distintos foros internacionales; cuando el Primer Ministro Abe visitó América Latina, en 2014, expresó respecto a Japón y los países latinoamericanos: "Progresar juntos, liderar juntos e inspirar juntos", como eje central de la diplomacia japonesa hacia América Latina. Japón y México cooperan juntos para la consecución de un mundo pacífico y próspero.

¡Caminando con paso firme hacia el futuro!

MENSAJE DEL MTRO. JOSÉ ÁNGEL GURRÍA, SECRETARIO GENERAL DE LA OCDE

グリア OECD 事務総長からのメッセージ

Japón es una potencia económica y cultural, un contribuyente activo a la estabilidad y prosperidad mundial. A mí me entusiasma Japón. Me encanta su historia, su arte, su filosofía, su cocina. Me impresiona cómo convierte sus crisis en luz y sabiduría.

Un país que transformó las tragedias de Hiroshima y Nagasaki en esfuerzo para desarrollar una industria nuclear para la paz y el desarrollo. Un país que transformó el dolor del triple shock del Gran Terremoto del Este del Japón en una estrategia de recuperación ejemplar, donde tuvimos la oportunidad de apoyar desde la OCDE. Recuerdo que pocos días después de la tragedia visité Tokio con una delegación de expertos de la OCDE. Muchos querían salir de la ciudad, incluyendo algunas Embajadas. Expresé públicamente que teníamos plena confianza en la recuperación y rendí homenaje a la fuerza y dignidad del pueblo y el gobierno japoneses. Después volví a Tokio y visité Fukushima para impulsar un proyecto OCDE para fomentar la excelencia, el liderazgo y la cooperación en la escuela Tohoku. Todo esto lo hice con el cariño y la admiración que se tiene a un país hermano.

Nunca olvidaré que Japón, en los años ochenta, en un acto de enorme generosidad, le prestó a México 2000 millones de dólares para echar a andar el Plan Brady y concretar la reestructuración de nuestra deuda externa. Por estas y muchas otras razones disfruto mucho trabajar con Japón, promover a Japón. Saludo a mi amigo y gran conocedor de México, Akira Yamada,



(by OECD)

hoy Embajador de Japón en nuestro país, y a Yoshie Nakatani, quien tanto nos ha ayudado a promover la OCDE en Japón y que está ayudando a promover a Japón en México.

MENSAJE DEL PRIMER MINISTRO SHINZO ABE POR DECISIÓN DEL GABINETE AL CUMPLIRSE EL 70 ANIVERSARIO DEL FIN DE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

終戦七十年を迎えての安倍晋三内閣総理大臣談話

En el 70 Aniversario del Fin de la Segunda Guerra Mundial, el Primer Ministro Shinzo Abe pronunció un discurso por decisión del gabinete el día 14 de agosto de 2015, del cual compartimos las siguientes líneas: “Con profundo arrepentimiento por la guerra, Japón hizo esa promesa (de nunca repetir la devastación de la guerra). Tras ello, hemos creado un país libre y democrático, acatando el Estado de Derecho, y confirmamos consistentemente esa promesa para nunca librar de nuevo una guerra. Teniendo un orgullo silencioso en el camino que hemos andado como una nación amante de la paz a lo largo de setenta años, nosotros permanecemos determinados a nunca desviarnos de este firme camino”.



¿QUÉ SON LOS ABENOMICS?

アベノミクスとは？

Los Abenomics son el plan de estímulo económico del Primer Ministro Shinzo Abe que consta de tres pilares que se denominan “las tres flechas”:

- **Primera flecha: Estímulos fiscales**
- **Segunda flecha: Flexibilización monetaria**
- **Tercera flecha: Estrategia de crecimiento económico**

El Primer Ministro Shinzo Abe y el Presidente Enrique Peña Nieto tomaron protesta de sus gobiernos en diciembre de 2012 y ambos han impulsado un paquete de reformas muy importantes para revitalizar a Japón y a México.

Durante su visita a México del 25 al 27 de julio de 2014, el Primer Ministro Abe regaló al Presidente Peña Nieto un “Kabuto y tres flechas”, que es una miniatura de la armadura para la ceremonia de los niños (Gogatsu Ningyo) en forma del casco tradicional japonés (Kabuto) del señorío de Aki, Motonari Mouri.

A los costados se colocan una espada y un arco junto con tres flechas, lo cual nos recuerda la lección de las tres flechas de Motonari Mouri que podemos relacionar con los Abenomics, pues esas tres flechas, a diferencia de una sola, no son fáciles de romper y tienen como enseñanza que la unión hace la fuerza.



Regalo del Primer Ministro Abe al Presidente Peña Nieto “Kabuto y tres flechas”.
Copyright © Cabinet Public Relations Office



“Kabuto y tres flechas”

RECONSTRUCCIÓN DESPUÉS DEL GRAN TERREMOTO Y TSUNAMI DEL ESTE DEL JAPÓN

東日本大震災からの復興

El 11 de marzo de 2011, a las 14:46 horas, ocurrió el Gran Terremoto del Este del Japón con una magnitud de 9.0, con temblores subsecuentes. Tuvo consecuencias terribles con la muerte de 15 893 personas y la desaparición de otras 2567. Ahora las zonas afectadas, incluidas su infraestructura y economía, van en la senda de la recuperación. La mayoría de las empresas japonesas se han restablecido y han restaurado sus cadenas de abastecimiento. No hay obstáculos para que los extranjeros hagan negocios, estudios o turismo en Japón, excepto en el área restringida, y se siguen promocionando la inversión extranjera y las visitas turísticas. Con respecto a las plantas nucleares, se están esforzando para el desmantelamiento de las mismas.

Los principios de la política de reconstrucción son los siguientes:

1. Prefecturas y municipios son los actores principales, con el apoyo del gobierno central.
2. Reconstrucción basada en el concepto de “Reducción del Desastre”.
3. Revitalización de un Japón vibrante a través del proceso de reconstrucción de Tohoku.
4. Reconstrucción abierta al mundo con los lazos de amistad (kizuna).

Japón y México están comprometidos con la protección de sus ciudadanos y la prevención ante los riesgos naturales, tal es el caso que en la Tercera Conferencia Mundial sobre reducción de riesgos Sendai 2015, México participó activamente comprometiéndose a mejorar sus políticas de protección civil.



Una sección de 150m de la autopista Joban se hundió en el terremoto.
Copyright: Ministry of Foreign Affairs of Japan



Para el 15 de marzo, el trabajo de reparación ya estaba en marcha.
Copyright: Ministry of Foreign Affairs of Japan



El día 17 de marzo, la autopista está ya abierta al tráfico nuevamente.
Copyright: Ministry of Foreign Affairs of Japan

POLÍTICA DEL PRIMER MINISTRO ABE EN TORNO A LA MUJER

安倍内閣の女性政策

El Primer Ministro Shinzo Abe ha estado impulsando una política clave para la construcción de una sociedad en la que todas las mujeres brillen, para lo cual es necesaria la activación de la sociedad japonesa en la que se ejerza bastante “el poder de la mujer”, siendo éste el mayor potencial de Japón mediante el brillo de la realización de los propios deseos de las mujeres en diversas situaciones. Dentro de esa política encontramos la “Asamblea Mundial para las Mujeres: WAW! 2015”, que comenzó en el 2014 con el propósito de promover aún más el desarrollo de “Una Sociedad donde la Mujer Brille”, tarea en la cual Japón se ha comprometido internamente y en el extranjero. En el caso del 2015, aproximadamente 150 líderes y otras personalidades activas en áreas relacionadas con la mujer de alrededor de 40 países y 8 organizaciones internacionales participaron en el evento.

En México se realizó el simposio “Perspectivas de Mujeres Líderes”, organizado por la Asociación Mexicana de Exbecarios del Japón (AMEJ) como un evento adjunto registrado en las “Shine Weeks” (periodo durante el cual se lleva a cabo la asamblea y eventos adjuntos en los que se discute el significado de la participación económica, social y política de la mujer en la sociedad), que se llevó a cabo el 24 de septiembre con la participación de la Consejera Yoshie Nakatani y con los testimonios de mujeres destacadas para hablar cada una de su experiencia propia, así como de la situación actual de la mujer tanto en México como en Japón y discutir las medidas para realizar una sociedad donde las mujeres brillen.



Simposio “Perspectivas de Mujeres Líderes” organizado por AMEJ.

MÉXICO Y JAPÓN SON SOCIOS ESTRATÉGICOS GLOBALES

グローバルな戦略的パートナーとしての日本とメキシコ

El Primer Ministro Abe anunció los Tres Principios Rectores de la Política Japonesa hacia América Latina y el Caribe en julio de 2014:

1. Progresar juntos
2. Liderar juntos
3. Inspirar juntos.

Especialmente Japón y México son socios estratégicos globales que comparten principios fundamentales como la democracia, los derechos humanos, el estado de derecho y el libre comercio.

Ambos países se encuentran unidos en su esfuerzo por el logro de un mundo pacífico en el que el desarme, la no-proliferación y el control de armas convencionales sean posibles con una agenda internacional común. En el escenario internacional, Japón y México colaboran con medidas para reducir los efectos graves en el cambio climático, el problema de misiles y armas nucleares de Corea del Norte, en la Alianza del Pacífico, así como en la mitigación de riesgos de desastres, siempre con una vocación firmemente pacifista.



EMBAJADA DEL JAPÓN EN MÉXICO

Paseo de la Reforma # 243, Torre Mapfre, piso 9, Col. Cuauhtémoc, C.P. 06500, México, D.F.

Tel.: 55-5211-0028 / Fax: 55-5207-7030

www.mx.emb-japan.go.jp/itprtop_es/index.html